



**CONSEJO DE
LA UNIÓN EUROPEA**

**Bruselas, 29 de mayo de 2009 (08.06)
(OR. en)**

10400/09

**COPEN 101
EJN 31
EUROJUST 33**

NOTA DE TRANSMISIÓN

de:	D. Hans G NILSSON, Ministro, Representación Permanente de Suecia ante la Unión Europea
fecha de recepción:	3 de abril de 2009
a:	D. Javier SOLANA, Secretario General y Alto Representante
No doc. prec.:	16288/03 COPEN 132 EJN 17 EUROJUST 20
Asunto:	Actualización de las notificaciones y declaraciones de Suecia con arreglo a la Decisión marco relativa a la orden de detención europea y a los procedimientos de entrega entre Estados miembros

Estimado Sr. Secretario General:

Adjunta le remito una actualización de las notificaciones y declaraciones de Suecia con arreglo a la Decisión marco relativa a la orden de detención europea y a los procedimientos de entrega entre Estados miembros.

(Fórmula de cortesía.)

(Firmado) Hans G NILSSON

Información actualizada de Suecia

A continuación se presenta una actualización de las notificaciones y declaraciones de Suecia con arreglo a la Decisión marco relativa a los artículos 6.3, 7, 8.2, 13.4, 25.2, 27.1 y 28.1 de la Decisión marco, de 13 de junio de 2002, relativa a la orden de detención europea y a los procedimientos de entrega entre Estados miembros.

Apartado 3 del artículo 6

Las siguientes autoridades suecas son competentes para emitir y ejecutar una orden de detención europea.

Autoridad judicial de emisión

El fiscal emite una orden de detención europea.

La dirección de la Policía nacional es responsable de la emisión de una orden de detención europea para la aplicación de una pena de prisión u otra forma de privación de libertad.

Autoridad judicial de ejecución

Las autoridades judiciales de ejecución en Suecia son los fiscales y los tribunales ordinarios.

En Suecia se ejecutan las órdenes de detención europea del modo siguiente:

Una orden de detención europea se remitirá al fiscal competente. Una solicitud con arreglo al artículo 27.4 o al artículo 28.3 se remitirá al fiscal que trató el asunto de la entrega de la persona solicitada.

Si no está claro qué fiscal es competente para el trámite de una orden de detención europea, puede obtenerse información en la Oficina del Fiscal general del Reino, en la Dirección de la policía nacional o en un punto de contacto de la Red judicial europea.

Riksåklagaren (Fiscal general del Reino)
Unidad internacional
Box 5553
114 85 STOCKHOLM
Teléfono: +46-8-453 66 00
Telefax: +46-8-453 66 99
E-post: registrator.riksaklagaren@aklagare.se

Rikspolisstyrelsen (Dirección de la policía nacional)
División de cooperación policial internacional
Box 12256
102 26 STOCKHOLM
Teléfono: +46-8-401 37 00
Telefax: +46-8-401 48 99
E-post: ipo.rkp@polisen.se

Un tribunal urbano de distrito decide sobre la cuestión de la entrega a petición del fiscal. La decisión puede apelarse ante el Tribunal de Apelación y el Tribunal Supremo. El permiso para apelar se solicita al Tribunal Supremo. El mismo procedimiento es de aplicación para una petición con arreglo al apartado 4 del artículo 27 y al apartado 3 del artículo 28.

Aparte del procedimiento ordinario que se acaba de describir, el fiscal es competente para decidir que no se ejecutará una orden de detención europea si la autoridad judicial de emisión no facilita la información requerida para valorar si debe o no ejecutarse una orden de detención europea.

Todos los contactos y correspondencia relativos a un asunto de entrega en virtud de una orden de detención europea deberán pasar por el fiscal o un policía que intervenga en la investigación.

Artículo 7

Suecia realizará contactos directos entre las autoridades judiciales para el envío y la recepción de una orden de detención europea. No obstante, la autoridad central en el Ministerio de Justicia podrá asistir a las autoridades judiciales competentes si éstas así lo solicitan.

Justitiedepartementet (Ministerio de Justicia)

Enheten för brottmålsärenden och internationellt rättsligt samarbete (BIRS) (División de asuntos penales y de cooperación judicial internacional)

Centralmyndigheten (Autoridad central)

103 39 STOCKHOLM

Teléfono: +46-8-405 10 00 (växel), +46-8-405 45 00 (kansli)

Telefax: +46-8-405 46 76

E-post: birs@justice.ministry.se

Apartado 2 del artículo 8

Suecia aceptará toda orden de detención europea escrita en sueco, danés, noruego o inglés, o acompañada de una traducción en una de esas lenguas.

Apartado 4 del artículo 13

El consentimiento para la entrega de una persona puede ser revocado por la persona cuya entrega se solicita, siempre que ello se produzca antes de que el tribunal haya adoptado una resolución sobre la cuestión de la entrega.

Apartado 2 del artículo 25

La Dirección de la policía nacional es responsable de la recepción de las solicitudes de tránsito y los documentos necesarios, así como del resto de la correspondencia oficial relativa a las solicitudes de tránsito.

Apartado 1 del artículo 27

Suecia no dará el consentimiento mencionado en el apartado 1 del artículo 27 para el enjuiciamiento, condena o detención con vistas a la ejecución de una pena o de una medida de seguridad privativas de libertad por otra infracción cometida antes de su entrega por Suecia.

Apartado 1 del artículo 28

Suecia no dará el consentimiento mencionado en el apartado 1 del artículo 28 para la entrega de una persona a otro Estado miembro en virtud de una orden de detención europea emitida por una infracción cometida antes de su entrega por Suecia.